



Présence

Internationale

Rue Lt. Freddy Wampach 23
1200 Bruxelles
Email: info@pbi-belgium.org
<https://pbi-belgium.org/>
BNP Fortis: BE07 0011 0164 5366

BELGIQUE-BELGIE
P. P.
4800 VERVIERS 1
P 001436



N° 137

Ed. resp. : M. Vasic, Rue Lt. Freddy Wampach 23, 1200 Bruxelles - Bureau de dépôt : Verviers 1 - Envoi non prioritaire à tarif réduit
Abonnement : 7 euros - Cotisation de sympathisant : 15 euros - Cotisation de membre effectif : 20 euros

40 ans au service de la paix et des droits humains

En ce mois de septembre 2021, notre association fête tout juste son quarantième anniversaire. C'est en septembre 1981 que *Peace Brigades International* a vu le jour, à l'initiative d'une dizaine de pacifistes originaires du monde entier. Ces représentants de diverses associations avaient accepté de se rencontrer à Grindstone Island, au Canada, en vue de créer une nouvelle organisation internationale qui se spécialiserait dans l'intervention non-armée de tierces parties dans les zones de conflit.

Lors de la rencontre, les militants de la paix partagèrent leurs expériences d'action non-violente, discutèrent du rôle possible des acteurs internationaux dans les conflits et de l'importance de l'impartialité. En outre, ils débattirent de la forme organisationnelle et d'un partenariat possible entre PBI et l'ONU. Une fois la décision prise de créer une nouvelle organisation, la déclaration fondatrice fut rédigée et les structures de l'organisation déterminées. Divers aspects pratiques y furent également traités, comme la mise en réseau, la formation des acteurs de terrain, le développement des projets, la collecte de fonds, etc.

C'est deux ans plus tard, en 1983, au Nicaragua que s'effectua la première mission de PBI sur le terrain. Beaucoup d'autres projets suivirent sur différents continents : au Guatemala, au Salvador, au Sri Lanka, en Amérique du Nord, dans les Balkans, en Colombie, en Haïti, au Mexique, en Indonésie, au Népal, au Honduras, au Kenya, etc. Si certains projets se sont arrêtés ou transformés à plus ou moins brève échéance, d'autres ont duré longtemps, multipliant même les équipes d'observateurs sur le terrain. Sur les quatre décennies, nombreux en tout cas sont les lieux où les volontaires de PBI ont animé des formations à la non-violence et/ou offert un accompagnement protecteur aux défenseurs des droits humains menacés en raison de leur engagement.

Pour passer en revue les différentes phases de son histoire et se remémorer ses multiples terrains d'action, un musée virtuel a été créé sur le site international de notre organisation en anglais. Nous vous invitons à le visiter à l'adresse suivante : <https://www.peacebrigades.org/en/anniversary-timeline>. Une ligne du temps s'y déroule sur les quarante ans d'existence de PBI, avec des documents d'illustration comme des photos ou des vidéos.

En lien avec notre quarantième anniversaire, nous publions également, en dernière page du présent bulletin, un article d'entretien avec une ancienne volontaire ayant travaillé à plusieurs reprises pour PBI. Elle y parle notamment de l'évolution du travail d'accompagnement au cours des quatre décennies.

Au sommaire

Guatemala

Protest tegen stuwdammen
Pagina 2

Lesbia Artola, coördinator van het CCDA
Pagina 3

Un procureur anticorruption s'exile pour «sauver sa vie»
Page 4

Le commerce du sucre a un arrière-goût amer pour les petits exploitants locaux
Page 5

Colombie

La grève nationale se poursuit malgré une répression brutale
Page 6

Témoignage d'un volontaire après 20 mois de mission
Page 7

Dans le mouvement

Entretien avec Heike Kammer, une ancienne volontaire
Page 8



PEACE BRIGADES INTERNATIONAL est une organisation internationale impartiale et indépendante de tout gouvernement, toute tendance politique ou croyance religieuse. PEACE BRIGADES INTERNATIONAL organise une présence internationale dans les zones de conflit armé à la demande d'associations locales menacées afin de sauvegarder l'espace nécessaire à l'action de la population civile en faveur d'un dialogue et d'une résolution non violente des conflits. PEACE BRIGADES INTERNATIONAL est une organisation officiellement reconnue par les Nations Unies.

Guatemala

Protest tegen stuwdammen

De Peaceful Resistance of Cahabón is een samenwerking van 38 gemeenschappen : vanaf 2015 organiseerden ze zich om het grondgebied van de gemeente Cahabón te verdedigen. Het Q'eqchi volk woont al eeuwenlang in wat nu de gemeenten Cobán, Chamelco, Carchá, Lankín, Cahabón, Tukurú en Senahú zijn. De dorpen werden gebouwd langs de rivieren van het gebied. PBI Guatemala begeleidt de Peaceful Resistance Cahabón sinds juli 2017.

Op de rivier de Cahabón en haar zijrivieren Oxec, Canlich en Chiacté werden zeven waterkrachtcentrales gebouwd: Renace I, II, III, IV, Oxec, Oxec II en Chichaic. De bouw van die stuwdammen verstoort het ecosysteem ernstig, vernietigt habitats, wijzigt de stroming en verandert de basisparameters van het water, zoals de temperatuur en de zuurstofgraad. Omwille van dit probleem heeft de Peaceful Resistance of Cahabón in augustus 2017 een raadpleging te goeder trouw gehouden met betrekking tot het hydro-elektrische project, waaraan 26.537 mensen hebben deelgenomen. Slechts 11 mensen stemden voor de waterkrachtcentrales! PBI begeleidt de raadplegingsproces.

Momenteel eisen de lokale autoriteiten en de gemeenschapsraden voor ontwikkeling (COCODES) van 195 gemeenschappen de intrekking van de vergunningen die aan het bedrijf OXEC SA zijn verleend, omdat die zijn verkregen zonder te goeder trouw een raadpleging te hebben gehouden, overeenkomstig de bepaling 169 van het IAO-verdrag.

In zijn uitspraak van mei 2017 heeft het Constitutionele Hof dit zelf erkend als een schending van het recht op raadpleging van het Q'eqchi-volk. Het hof schortte de activiteiten van de waterkrachtcentrale echter niet op, maar gelastte wel dat er een raadpleging van de gemeenschap zou plaatsvinden.



Bernardo Caal in de gevangenis sinds januari 2018

Bernardo Caal Xol, leider van het verzet, werd geconfronteerd met laster, criminalisering en juridisering : in een zeer controversieel vonnis door de rechtbank van Cobán in november 2018, werd hij veroordeeld tot 7 jaar en 4 maanden voor de vermeende misdrijven van illegale detentie en beroving. Het vonnis is nog niet definitief, maar Bernardo Caal Xol zit al sinds januari 2018 in de gevangenis.



Protest voor de vrijlating van Bernardo Caal

Vertegenwoordigers van de Verenigde Naties beschouwen het juridische proces tegen Bernardo Caal Xol als een zaak die duidelijk gecriminaliseerd is. "De veroordeling van de Q'eqchi'-leider is een poging om de legitieme uitoefening van de rechten van de inheemse gemeenschap het zwijgen op te leggen en in diskrediet te brengen," aldus de deskundigen. "Dit is geen op zichzelf staand geval; in Guatemala worden talloze leden van inheemse gemeenschappen gecriminaliseerd omdat ze hun traditionele land en hulpbronnen verdedigen tegen grootschalige ontwikkelingsprojecten die milieuschade veroorzaken. Wij dringen erop aan dat strafrechtelijke onderzoeken onafhankelijk en onpartijdig zijn."

In PBI Guatemala's ACÉRCATE programma van maart sprak Bernardo onder andere over zijn strijd voor de verdediging van de Cahabón rivier en de criminalisering tegen hem (zie www.peacebrigades.nl/nieuws/peaceful-resistance-of-cahabon, met Engelse ondertitels).

Bron : PBI-Nederland



Guatemala

Lesbia Artola : “Het is moeilijk om een vrouw en een mensenrechtenverdediger te zijn”

Een boerenorganisatie leiden als vrouw? Dat is niet gemakkelijk in een land als Guatemala, dat sterk is doordrongen van patriarchale structuren. Lesbia Artola ervaart dit elke dag. De inheemse mensenrechtenverdedigster is de coördinator van het Comité Campesino del Altiplano de las Verapaces.

Het heeft haar veel tijd en energie gekost, maar Lesbia Artola staat nu aan het hoofd van het Comité Campesino del Altiplano (CCDA) voor de departementen Baja en Alta Verapaz en Izabál. De afgelopen 5 jaar heeft de organisatie 321 gemeenschappen in deze regio begeleid. In deze regio zijn conflicten over land en natuurlijke hulpbronnen alomtegenwoordig. Grootgrondbezitters en transnationale ondernemingen pikken de beste grond in, leiden rivieren om en vernietigen de bestaansmiddelen van de plaatselijke bevolking. Er zijn ook veelvuldige gewelddadige uitzettingen van boerengemeenschappen.



Het kantoor van het Comité Campesino del Altiplano de las Verapaces



Lesbia Artola, coördinator van het Comité Campesino del Altiplano de las Verapaces (CCDA)

Landtitels voor vrouwen

Het CCDA onderneemt vele stappen om de positie van vrouwen in gemeenschappen en binnen de organisatie te versterken. De helft van de functies in de traditionele autoriteiten op gemeenschapniveau wordt reeds bekleed door vrouwen”, zegt Lesbia Artola trots. Onlangs heeft de organisatie ook 81 officiële landeigendomsrechten voor vrouwen verkregen. Als gevolg daarvan zijn nu niet alleen mannen landeigenaar in de familie, maar ook vrouwen. “Dit is een succes en het geeft ons de energie om te blijven vechten,”

Meer moed door internationale solidariteit

Ontmoetingen met vertegenwoordigers en met het maatschappelijk middenveld geven Lesbia Artola extra moed om haar strijd voort te zetten: “*De wetenschap dat er overal ter wereld mensen zijn, ook in Europa die echt geïnteresseerd zijn in ons lot en onze strijd, stimuleert me om door te gaan.*”

Artikel van PBI-Nederland

PBI Projecten zoeken veldvrijwilligers

In de projectlanden van PBI werken veldvrijwilligers aan « making space for peace » : de bescherming van mensen en organisaties die bedreigd worden. PBI is regelmatig op zoek naar nieuwe veldvrijwilligers voor bijvoorbeeld Latijns-Amerika. De vrijwilligers werken en wonen in teamverband gedurende een jaar of langer. De teamlanden komen uit verschillende landen en middels een roulatiesysteem wordt er iedere keer één lid vervangen uit het team.



Guatemala

Un procureur anticorruption s'exile pour «sauver sa vie»

Le président conservateur, Alejandro Giammattei, poursuit sa purge des milieux judiciaires en limogeant le procureur anticorruption Juan Francisco Sandoval. Celui-ci est le septième haut magistrat contraint de quitter le pays. L'article qui suit a été publié dans le journal Libération du mercredi 28 juillet 2021 et dans la Libre Belgique du vendredi 30 juillet 2021.

Procureur anticorruption est un emploi à haut risque au Guatemala. Vendredi dernier, Juan Francisco Sandoval a été démis de ses fonctions de procureur spécial contre l'impunité. Le lendemain, il quittait le pays pour "protéger sa vie et son intégrité", a communiqué le bureau du médiateur des droits humains. Comme l'ont fait avant lui plusieurs autres hauts magistrats, empêchés de mener à bien des enquêtes concernant des responsables politiques ou économiques.

L'ex-procureure Thelma Aldana, qui a quitté le Guatemala en 2018, a twitté à son intention : "Ici aux États-Unis nous vous attendons, nous serons sept procureurs guatémaltèques en exil. La mafia ne l'emportera jamais. Nous rentrerons ensemble dans notre pays."

Samedi, Juan Francisco Sandoval a été accompagné à la frontière salvadorienne par un groupe de défenseurs des droits humains et par l'ambassadeur de Suède. À la tête du Bureau du procureur spécial contre l'impunité (Feci), il était en conflit avec la procureure générale, Maria Consuelo Porras, qui avait succédé à Thelma Aldana quand celle-ci avait été contrainte à s'exiler. Le bureau de la procureure a justifié le licenciement par des "abus constants et de fréquentes violations" de l'institution et des tentatives de "saper le travail, l'intégrité et la dignité" de Consuelo Porras, très proche du président qui l'a nommée, le conservateur Alejandro Giammattei.

Appel à la grève générale

La décision a suscité les critiques du département d'État américain, qui a qualifié Sandoval de "champion de la lutte contre la corruption" et son éviction de "revers important pour l'état de droit". Sandoval a déclaré vendredi qu'il avait rencontré de nombreux obstacles dans son travail à la Feci et qu'on lui avait demandé, pour enquêter sur le très impopulaire président Alejandro Giammattei, de demander l'accord préalable de la procureure Porras. Une exigence qui, selon lui, allait "à l'encontre de l'autonomie et de l'indépendance" de son organisme.

Samedi, un millier de manifestants sont descendus dans les rues de la capitale du Guatemala en solidarité avec le magistrat limogé, et ont appelé à la démission du Président et de la procureure générale. Les protestataires ont également reproché à Alejandro Giammattei, médecin de profession, sa gestion de la pandémie et le manque de vaccins et de matériel dans les hôpitaux publics. L'oppo-



Manifestation de soutien au juge Sandoval

sition a lancé un mot d'ordre de grève générale, qui n'avait pas rencontré un grand écho depuis.

La Feci, rattachée au parquet, enquête sur des affaires de corruption d'ampleur. Elle a travaillé main dans la main avec la défunte Commission internationale contre l'impunité au Guatemala (Cicig), créée en 2006 par un accord entre l'Onu et le Parlement pour permettre de mener des enquêtes délicates à l'abri des pressions. Le travail efficace de la

Cicig a été couronné en 2015 par la mise en cause du président, Otto Pérez Molina, et de sa vice-présidente, Roxana Baldetti, dans le scandale de "la Linea", nom donné à une structure mafieuse qui ponctionnait les recettes douanières. La fermeté de la procureure Thelma Aldana et une mobilisation citoyenne de plusieurs semaines avaient acculé Pérez Molina à la démission. Arrêtés et jugés, le président et la vice-présidente ont été condamnés en 2016 à de lourdes peines de réclusion. Tous deux sont encore en prison.

"Pacte de corrompus"

En 2006, l'élection à la présidence de Jimmy Morales, un ancien comique télévisuel, a marqué un retour en arrière dans les enquêtes anticorruption. Après plusieurs tentatives, il était parvenu à stopper les activités du Cicig en 2019, en mettant fin au mandat de son président, le juriste colombien Iván Velázquez. Un nouveau pas dans le "pacte des corrompus", nom donné par la presse à la collusion entre élus politiques et milieux d'affaires. Ces derniers, réunis dans un groupe de pression baptisé Fondation contre le terrorisme, ont bruyamment salué le départ forcé du procureur Sandoval. Dont le prédécesseur, Andrei Gonzalez, avait lui aussi été mis hors jeu par la procureure Porras, sous l'accusation d'avoir transmis à la presse les éléments d'une enquête sur un financement frauduleux de campagne électorale. Il vit aujourd'hui aux États-Unis.

Ces derniers jours, Consuelo Porras occupe les gros titres des journaux pour un autre motif : elle est accusée d'avoir plagié sa thèse de doctorat en droit, et d'avoir obtenu son titre de docteur avec une rapidité suspecte, un an seulement après sa maîtrise. Son directeur de jury de thèse, Vladimir Aguilar, avait été nommé procureur général par Otto Pérez Molina. Il avait dû renoncer à sa charge après sa mise en cause dans un scandale d'attribution frauduleuse de terrains à une entreprise espagnole.



Guatemala

Le commerce du sucre a un arrière-goût amer pour les petits exploitants locaux

Les membres du Consejo de Comunidades de Retalhuleu (CCR), dans la région de Costa Sur, au sud du Guatemala, luttent contre les producteurs de sucre influents dont les monocultures menacent l'environnement et le droit à la santé de la population locale. Depuis plus d'un an, PBI accompagne plusieurs de ses membres qui font l'objet de menaces et de poursuites judiciaires.

Depuis la signature du traité de paix en 1996, l'industrie sucrière de la région guatémaltèque de Costa Sur a connu un essor considérable, et a profité principalement à quelques puissantes familles d'entrepreneurs. Comme ils paient davantage pour la location des terres que les familles paysannes locales, une part croissante des terres agricoles disponibles s'est retrouvée entre les mains de quelques producteurs de sucre. Il ne reste donc que peu de terres arables pour les petits agriculteurs, dont l'agriculture est la source principale ou secondaire de revenus et qui doivent désormais acheter les denrées alimentaires de base à des prix élevés.

Des conséquences dévastatrices pour l'environnement et la santé

La culture intensive de monocultures de sucre a également de graves conséquences sur l'environnement et sur les conditions de vie des populations autochtones et locales. Une partie de la forêt de mangrove a été défrichée. En outre, l'eau des rivières est détournée et les eaux souterraines sont pompées pour la culture des monocultures - sans tenir compte des conséquences potentielles pour l'environnement et les villages environnants. Cependant l'assèchement des rivières, la diminution de la biodiversité et le changement climatique se font également sentir. Dans le même temps, la capacité des puits des villages diminue, tandis que les champs des agriculteurs sont contaminés par les pesticides largués par les avions ou inondés par les eaux usées des plantations lorsqu'elles sont drainées en hiver.

De plus, il y a des conséquences sur la santé de la population : les agro-toxines présentes dans l'eau contaminée entraînent des maladies de la peau. Pour obtenir de l'eau potable, les habitants doivent parcourir des distances toujours plus grandes, ce qui les expose à divers dangers et même à des violences sexuelles. Les contraintes du transport de l'eau usent en outre le corps. Les droits de la population à l'alimentation, à la santé et à l'eau potable sont ainsi violés, tandis que la pauvreté augmente dans les zones touchées et que la qualité de vie se détériore.



Membres du Consejo de Comunidades de Retalhuleu

L'État complice

Dès les années 1960, un mouvement populaire s'est organisé au Costa Sur, appelant à protester contre les conséquences d'un système économique basé sur le principe du profit pour une élite au détriment du grand public. Cela a également donné naissance au conseil communautaire CCR en 2015, lequel attire l'attention sur les conséquences de l'agriculture intensive. Le CCR exige la justice sociale et la réparation des dommages environnementaux en faisant, entre autres, appel directement à l'État. Mais le gouvernement s'est avéré être un complice du commerce des élites : au lieu de reconnaître le droit à l'eau comme un droit fondamental et d'ériger des barrières légales à l'exploitation des réserves naturelles d'eau pour les plantations de cannes à sucre, le mouvement de contestation est délibérément réprimé et criminalisé.

Un nouvel accompagnement pour PBI-Guatemala

Depuis avril 2020, PBI-Guatemala accompagne quatre membres du CCR qui font l'objet de menaces et de poursuites judiciaires. Les charges retenues contre les militants ont été abandonnées pour l'instant en raison d'un manque de preuves, mais le verdict a fait l'objet d'un appel par l'un des producteurs de sucre. Les militants attendent maintenant la décision de la deuxième instance, tout comme la population de la région de Costa Sur attend la justice.

Article de PBI-Suisse



Colombie

La grève nationale se poursuit malgré une répression brutale

La Colombie est bouleversée depuis qu'une grève générale nationale a été déclenchée le 28 avril dernier. Durant l'été, les protestations contre le gouvernement ne se sont pas tassées, des dizaines de milliers de personnes descendant dans la rue chaque jour. PBI accompagne les manifestations pour garantir le respect des droits humains.

Des manifestations avec de profondes revendications

Les manifestations ont été déclenchées à l'origine par une réforme fiscale qui aurait taxé plus lourdement les classes moyennes et inférieures de Colombie. Cependant, la réforme, qui a depuis été retirée, ne représentait que la pointe de l'iceberg. Les protestations sont maintenant dirigées contre les politiques du gouvernement avec des revendications de grande envergure. Celles et ceux qui manifestent réclament, entre autres, une lutte efficace contre la corruption, la mise en œuvre de l'Accord de paix de 2016 entre l'ancienne guérilla des FARC-EP et le gouvernement, les droits des LGBTIQ+, la réforme de la santé et l'abandon des politiques de militarisation.



Accompagnement de PBI lors d'une manifestation

Des violences policières disproportionnées

La répression policière des manifestations a été effroyable. Depuis le début de la grève générale, 87 personnes sont décédées, dont au moins 28 à la suite d'actions de la police, qui utilise également des armes à feu. Près de 2 000 personnes qui manifestaient ont été blessées, plus de 3 000 ont été arrêtées et 75 sont toujours portées disparues. Plusieurs organisations internationales ont dénoncé la situation des droits humains et la répression policière. Après une visite sur place, la Commission interaméricaine des droits humains a également exprimé son extrême préoccupation face à la situation et a appelé le gouvernement colombien à respecter le droit de manifester et à enquêter sur les abus de la police.

Les dérives policières n'ont rien de neuf en Colombie. En septembre 2020, 13 personnes ont été abattues par la police, paradoxalement lors de manifestations contre les violences policières.

PBI accompagne les manifestations de façon quasi quotidienne

Depuis le début de la grève générale, PBI a accompagné les manifestations presque tous les jours afin de faciliter le travail de diverses organisations de défense des droits humains qui seraient exposées à de grands risques sans accompagnement international. À Bogotá, par exemple, PBI accompagne le *Comité de Solidaridad con los Presos Políticos (CSPP)* et la *Comisión Intereclesial de Justicia y Paz (JyP)*, qui documentent les violations des droits humains et soutiennent un espace humanitaire nouvellement créé. Cet espace humanitaire a été établi par les manifestant(e)s afin d'offrir un lieu sûr exclusivement pour la population civile. Dans la ville de Cali, au sud-ouest du pays, où la situation est particulièrement critique, PBI accompagne *Asociación Nomadesc*. Rien qu'à Cali et ses environs, au moins 58 personnes sont mortes au cours des manifestations et, dans plusieurs cas, des manifestant(e)s ont été abattu(e)s à balles réelles, tant par les forces de sécurité de l'État que par des personnes armées en civils. En particulier, la présence de civils armés, qui, malgré la présence de la police, avancent contre les manifestant(e)s sans être inquiétés, réveille de sombres souvenirs du passé lorsque des groupes paramilitaires pouvaient opérer librement dans les villes. Dans la ville de Yopal, PBI accompagne l'organisation *COSPACC*, qui a documenté plusieurs arrestations arbitraires et dénonce la stigmatisation des protestations sociales. A Barrancabermeja, l'organisation *CREDHOS* a sollicité un accompagnement international pour avoir été récemment la cible d'intimidations et de menaces.

Nouveaux défis

Pour PBI, les accompagnements dans le cadre de la grève générale sont un défi car, avec la pandémie de Covid-19, tout est beaucoup plus imprévisible. Il faut tenir compte des décrets concernant les restrictions de mobilité et les couvre-feux pour les sorties, les barrages routiers sont partout et l'essence est rationnée, car l'approvisionnement de base n'est plus garanti dans certaines parties du pays. La visibilité de PBI doit également être garantie à tout moment, ce qui n'est pas toujours facile dans des situations chaotiques et confuses. Cependant, malgré ces défis, PBI a pu maintenir une présence lors des manifestations au cours des deux derniers mois et accompagner les organisations de défense des droits humains dans leur travail en cette période cruciale.

Manuel Müller



Colombia

Témoignage d'un volontaire après 20 mois de mission

Le volontaire suisse Manuel Müller est récemment rentré d'une mission de 20 mois avec PBI en Colombie. Après une période extrêmement intense, dont un confinement difficile lié au Covid-19, il est heureux de pouvoir à nouveau se déplacer librement en Suisse. Dans l'article qui suit, il livre son témoignage.

«Qui aurait cru que je ferais l'expérience d'une pandémie mondiale pendant ma mission ? Mais, en plus de la pandémie, qui a bouleversé le travail de PBI, la situation des droits humains ne s'est pas améliorée, bien au contraire. Les deux dernières années ont été les plus sanglantes depuis l'accord de paix entre l'ancienne guérilla des FARC-EP et le gouvernement colombien. Après un séjour intense en Colombie et un niveau de violence que je n'avais jamais connu auparavant, j'apprécie de pouvoir à nouveau circuler librement en Suisse et de ne pas avoir à respecter de couvre-feu, à la fois à cause du Covid-19 et du conflit.

Voyage à pied, à dos de mule, en moto et en bateau

Mon séjour en Colombie a été très varié. J'ai passé plus d'un an à Apartadó, une petite ville du nord-ouest de la Colombie, et les sept derniers mois dans la capitale Bogota. Alors qu'à Apartadó, j'ai accompagné des défenseur(e)s des droits humains à pied, à dos de mule, en moto ou en bateau dans des zones très reculées, j'étais principalement dans un environnement urbain à Bogota, dans la maison de PBI. J'ai souvent effectué des observations internationales dans le cadre de manifestations.

Résistance malgré le danger de mort

Ce qui m'a le plus impressionné, c'est la force de résistance de nombreux militants des droits humains. À Apartadó, par exemple, j'ai accompagné la communauté de paix de San José de Apartadó, une petite communauté d'agriculteurs qui s'est déclarée neutre dans le conflit et qui ne se laissera pas chasser de ses terres malgré les attaques et les menaces constantes dont elle fait l'objet. Dans leur lutte pour une vie digne et pacifique, plus de 300 membres de la communauté ont déjà été tués. D'autre part, j'ai également accompa-

gné des avocat(e)s spécialisé(e)s dans les droits humains, tels qu'Alejandra Garzón, de l'organisation dhColombia, qui représente les victimes de violences policières - une activité dangereuse en Colombie.



Déplacement à dos de mule du volontaire Manuel Müller

Nouveaux risques numériques

Faire l'expérience directe des injustices et des menaces m'a ouvert les yeux sur la réalité de nombreux militants. Il ne s'agit pas seulement de risques physiques, mais aussi de violences psychologiques et de nouveaux dangers numériques auxquels les défenseur(e)s sont confronté(e)s, comme l'a montré l'affaire des fiches de l'année dernière. Plusieurs personnes accompagnées par PBI figuraient sur la liste des défenseur(e)s des droits humains sous surveillance. En tant que Suisse privilégié, je me sens d'autant plus obligé de défendre les droits humains au niveau international depuis ma mission.»

Manuel Müller

Défis particuliers des accompagnements dans la région d'Urabá

Pour PBI, le travail dans la région d'Urabá pose des défis particuliers. L'intensité du conflit nécessite un suivi permanent des organisations, principalement de la Communauté de paix de San José de Apartadó et la *Comisión Intereclesial de Justicia y Paz*, qui reçoivent régulièrement des menaces en raison, entre autres, de leur résistance pacifique aux acteurs armés. Cependant, la topographie et le manque d'infrastructures ne facilitent pas les escortes. Ainsi, les gens voyagent souvent à dos de mule, et fréquemment à pied, à moto, en jeep ou en bateau. Les distances les plus courtes représentent souvent une journée de voyage sur un terrain impraticable. Travailler dans une zone de conflit nécessite également des analyses de risques détaillées, car il y a une forte présence de structures paramilitaires dans la région et, parfois, des groupes de guérilla y ont également pénétré après que l'Accord de paix entre le gouvernement colombien et l'ancienne guérilla des FARC-EP a créé un vide politique dans la région. Malgré les différents défis et la pandémie actuelle de Covid-19, PBI s'adapte constamment à l'évolution du contexte. Par exemple, des protocoles sanitaires stricts ont été élaborés afin de maintenir une présence dans les régions reculées où l'accès au système de santé n'est pas garanti et d'accompagner les organisations dans leur travail.



Entretien avec Heike Kammer, une ancienne volontaire allemande, à l'occasion des 40 ans de l'organisation PBI

Entre 1986 et 2006, Heike Kammer a travaillé pour PBI au Guatemala, au Salvador, au Mexique et en Colombie, dans le domaine de la gestion non-violente des conflits. En 1989, elle a également fondé le groupe national de PBI-Allemagne avec Werner Huffer et Heinke Wendt. Aujourd'hui, elle fait des tournées en Allemagne en tant que marionnettiste et conseillère pédagogique pour PBI. Suit son entretien avec PBI-Allemagne, où il est notamment question de l'évolution du travail de PBI au cours de ses 40 années d'existence.

Vous êtes une "ancienne" de PBI, pour ainsi dire. Comment avez-vous fait connaissance avec l'organisation ?

J'ai eu mon premier contact avec PBI au Guatemala en 1986, alors que je participais à une marche pour la paix en Amérique centrale avec d'autres militant(e)s. Au Guatemala, plus de 40 000 personnes avaient déjà disparu pendant la dictature militaire. Les proches se sont organisés et se sont entraidés au sein du Grupo de Apoyo Mutuo (GAM). La maison de l'équipe internationale de paix a également été mise à leur disposition par PBI.

Quelle était la situation en matière de sécurité pour les volontaires de PBI à cette époque ?

À la fin des années 1980, des menaces anonymes ont été proférées contre PBI et GAM. Au cours d'une attaque à la grenade, personne ne fut blessé mais notre maison fut détruite. Les Guatémaltèques nous appelaient leur parapluie de protection et disaient que ces attaques provoqueraient des trous dans le parapluie. Mais si nous quittions le pays, il n'y aurait plus de parapluie du tout et la population serait sans défense contre le danger. Au même moment, au Salvador, la guérilla FMLN et le régime militaire ont commencé à s'affronter. Comme toujours, c'est la société civile qui a le plus souffert. D'innombrables personnes ont quitté le pays ou ont été déplacées. Nous, les volontaires de PBI dans la région, avons réalisé que nous devions nous-mêmes vivre en sécurité afin d'offrir une protection. Nous devions nous assurer que les trous dans le parapluie de protection étaient bouchés à tous les niveaux.

En quoi le travail est-il différent aujourd'hui de ce qu'il était il y a 40 ans ?

Il y a eu quelques changements en ce qui concerne les personnes qui utilisent l'accompagnement de protection. Au départ, au Guatemala, l'accompagnement concernait principalement les proches des disparu(e)s et les veuves des personnes assassinées, victimes de la violence de la dictature militaire dans les années 1980. Plus tard, les organisations de la population rurale et les syndicalistes qui luttaient pour les droits économiques de la population se sont joints à eux. Aujourd'hui, les luttes pour la protection du lieu de vie et de l'environnement sont en hausse [...]. Le groupe d'accompagnateurs est également différent



L'ancienne volontaire Heike Kammer, aujourd'hui marionnettiste

d'avant, car les équipes sont devenues encore plus internationales. Par exemple, il y a maintenant beaucoup plus de volontaires en Amérique latine qui viennent du même continent. À l'époque, ils étaient comparativement moins protégés qu'une personne originaire d'Europe. C'est toujours une réalité internationale, mais nous sommes devenus plus visibles et mieux reconnus en tant qu'organi-

sation globale, notamment parce que nous sommes reconnaissables par les gilets PBI. L'accompagnement lui-même a également évolué : l'accompagnement physique est toujours présent, mais le travail de plaidoyer et de mise en réseau avec les décideurs politiques sont également devenus plus importants. Et donc l'accompagnement à travers la protection physique a diminué au fil des ans.

Comment pouvez-vous expliquer cela ? La protection est toujours nécessaire.

Nous avons dû apprendre que la protection n'était pas automatique dès lors que les volontaires étaient physiquement présents. Il a fallu la construire, à l'aide de relations publiques internationales efficaces et d'un important travail de plaidoyer. Alors qu'à l'époque nous envoyions des messages par fax au bureau international au Canada pour rendre compte de la situation dans les pays, aujourd'hui les possibilités techniques permettent d'informer le public beaucoup plus rapidement. Le fait de rendre visibles des réalités que les personnes qui sont dans le pays doivent endurer a toujours été l'une de nos tâches principales. C'est la seule façon dont le parapluie peut fonctionner, même si nous ne sommes pas directement impliqués.

Que souhaitez-vous pour PBI ?

J'aimerais que PBI continue à s'impliquer et à travailler encore plus en réseau avec d'autres organisations. Entre-temps, PBI est reconnue dans la plupart des pays avec des projets en cours et est respectée par une grande partie de la population. Pour que cela continue, nos principes, qui existent depuis la fondation de l'organisation, doivent continuer d'être utilisés. Un exemple actuel est la Colombie. En dehors de toute cette violence, les développements sont également porteurs d'espoir. Il y a du courage et de la cohésion. Sur les médias sociaux, on peut voir avec quelle créativité les gens descendent dans la rue.

Article traduit de PBI-Allemagne

